

LA LANGUE BASQUE

« *Eskualdunak* désigne les Basques de naissance, mais aussi ceux qui parlent le basque. N'est-ce pas assez dire que ce peuple se définit avant tout par sa langue ? Une langue extraordinaire, en vérité ! Nous ne savons rien de décisif sur son origine, bien que les hypothèses ne manquent pas. L'une attribue au basque un substrat (langue d'anciens occupants laissant des traces) qui serait eurafricain et plus particulièrement sémitique, ce qu'attesteraient des correspondances lexicales avec le berbère ; une autre reconnaît en basque un substrat cantabrique, c'est-à-dire composé de langues utilisées il y a plus de deux mille ans dans le nord-ouest de la péninsule ibérique ; la troisième, qui semble rallier le plus de suffrages, assigne au basque une parenté génétique avec les langues du Caucase méridional, en se fondant notamment sur l'identité des groupes sanguins, mais aussi sur des correspondances de grammaire et de lexique. Il ne s'agit que de suppositions, et l'origine du basque demeure, pour l'essentiel, inconnue à ce jour. »

Dictionnaire amoureux des langues, Claude Hagège, Odile Jacob Plon, 2015

Le Pays basque, *Euskal Herria*, est avant tout le pays de la langue basque, l'*euskara*.

Le Basque se définit d'abord par sa langue : l'*euskaldun* est celui qui possède l'*euskara*. L'une des plus anciennes langues d'Europe, antérieure à l'implantation des langues indo-européennes, et dont l'origine est toujours inconnue à ce jour. Actuellement, on évalue à un peu plus de 750 000 personnes le nombre de bascophones actifs en Pays basque, soit plus de 28% de la population.

Alphabet

Quelques particularités : les lettres c, q, v, w et y ne figurent pas dans l'alphabet actuel. L'alphabet basque comporte 22 lettres : a, b, d, e, f, g, h, i, j, k, l, m, n, ñ, o, p, r, s, t, u, x, z.

Prononciation

En basque, l'orthographe est phonétique : toutes les lettres se prononcent.

Le E se prononce « é », le U « ou », le J « i » et le Z « ç » ; S se prononce « sh » et X « ch ».

La question de l'origine de l'*euskara* et de ses possibles apparentements suscite encore aujourd'hui beaucoup de curiosité, aussi bien auprès des locuteurs que du public en général.

Régulièrement, depuis les premiers pas de la linguistique historique au XIX^e siècle, des hypothèses sont avancées en vue de rattacher la langue et le peuplement basques à une famille linguistique ou à un peuplement par ailleurs identifiés. Linguistes, anthropologues et généticiens s'efforcent d'expliquer dans quelles conditions la langue et la population basques ont été amenées à occuper les territoires aquitano-pyrénéens. La langue basque a été la langue du peuple ou des peuples qui ont vécu sur les deux versants des Pyrénées occidentales depuis la préhistoire jusqu'à nos jours.

D'après les informations dont nous disposons à l'heure actuelle, il ne s'agit donc pas d'une langue importée par d'hypothétiques immigrants, mais bel et bien d'une langue installée sur ses terres depuis longtemps (terres qui se sont peu à peu réduites comme peau de chagrin). Les données génétiques confirment que la population basque descend directement des populations paléolithiques qui habitaient le sud-ouest de la France et le nord de l'Espagne, avant l'arrivée des populations néolithiques porteuses des langues indo-européennes.

La langue basque existait donc bien avant l'intrusion des Indo-européens, même si nous ignorons à quoi elle ressemblait alors. Les données génétiques montrent également que, pendant la dernière glaciation (entre 13 000 et 20 000 ans), la région basque a été utilisée comme refuge par les populations européennes. Celles-ci se sont, dès la fin de la glaciation, répandues à nouveau dans toute l'Europe, emmenant avec elles leur patrimoine génétique, voire même une partie de leur patrimoine linguistique et culturel. Les données linguistiques montrent que l'*euskara* présente des ressemblances grammaticales ou lexicales avec plusieurs langues non indo-européennes d'Europe ou d'autres continents, sans toutefois pouvoir affirmer quand, comment et où se sont établies ces relations.

À l'approche de la fin de la Préhistoire (à partir de l'an 1000 avant J.-C.), les Basques établissent des liens avec leurs voisins : les Ibères et différents peuples de langue indo-européenne dont les Celtes arrivés par vagues successives (les Celtibères au sud, les Gaulois autour et au-delà de la Garonne), les Romains (jusqu'à 476 après J.-C., date de la chute de l'empire romain).

L'*euskara* intégrera à ce moment-là les premières influences de la langue latine. Plus tard, avec le christianisme, un vocabulaire religieux très étendu passera du latin d'église dans la langue basque.

Ces textes sont extraits du site de l'Institut culturel basque : <https://www.eke.eus/eu>